

## Filipenses

<sup>1</sup> Jesucristo hõjts xmioonsähajp, hõõch Pablo mõõdä Timoteo. Hõjts mijts hädaa nocy nyajnäjaayøøby mäduhñtiä mijts ja'a Diosmädia'agy hajxy jim mbanøcxy maa ja'a cajpt xiøhatiän Filipos, nägøxiä mõõdä mwiindsønhajpä jiiiby tsajtøgootypä, mõød hajxy jiiiby puhbejpä.

<sup>2</sup> Weenä Dios hajxy xmio'oy hoyhajt weenhajt, ja'a nDeedyhajtäm hajxy jim tsajpootypä mõõdä Jesucristo hajxy nWiindsønhajtämbä.

<sup>3</sup> Naaghóoc-høch mijts njahmiejtsta'agy, nnämäabiøch ja'a Dios “Dioscujú'uyäp” maa ja'a mijtscøxpän.

<sup>4</sup> Naaghóoc-høch ja'a Dios nba'ya'axy, nmäyujwáambiøch hoyhajt weenhajt ja'a mijtscøxpä. Coochä Dios hänajty nba'ya'axy ja'a mijtscøxpä, jootcújc-høch hänajty nnijiäwø'øyii,

<sup>5</sup> je'eguiøxpä coo ja'a Diosmädia'agy hajxy näguipxy tøø nyajwá'xäm, mänaa hajxy tøø mmädoodsooñän høxtä je'enä jäda'anäbaadyñä.

<sup>6</sup> Ja'a Dios ja'a hodiuong yajtsohndaac ja'a mijtscøxpä. Nmóødhøchä tøyhajt jaduñ coo ja'a Dios ja'a tiuong hoy yajtu'uyo'oya'añ høxtä coonä Jesucristo hänajty quiädaactägatsa'añ.

<sup>7</sup> Páadyhøchä tøyhajt nmõødä cooch mijts njaanč tehñ chocy njaanč tehñ pia'häyoy, coo ja'a Dios hajxy xpiuhbéjtäm näguipxy, homiáajøch nhity, hoy piujxtøgootiä, hoy yhagujcä, cooch hänajty nmädia'agy coo ja'a Diosmädia'agy tiøyyä.

<sup>8</sup> Ñajuøøbiä Dios cooch mijts njaanč tehñ chocy

njaančh tehṃ pia'häyoy nägøxiä, nebiä Jesucristo hajxy xchójcäm. <sup>9</sup> Nmānuu'xtáacypiøchä Dios coo hajxy hamuumdu'joot mjaac ničhoc mjaac nibia'häyowøjät, coo hajxy hoy mguhwijyhädät, <sup>10</sup> neby hajxy jaduhṇ mnajuø'øwät mwiimbíwät ja'a hojiatypä hajxy. Jaduhṇ hajxy mhídät hawa'adstuum nebiä Dios hajxy xyajmädsójcäm, høxtä coonä Jesucristo hānajty quiādaactägatsa'añ. <sup>11</sup> Xpiuhbédäp ja'a Jesucristo hajxy neby hajxy jaduhṇ hoy mwädítät. Jaduhṇdsä Dios hoy quiähxø'øgät coo miøjjä coo jiaančhä.

<sup>12</sup> Hermanodøjc, huuc wiinjuø'øw hajxy jaduhṇ; cooçh yaa ndsumyčhāna'ay, maas hóyhøçhā Diosmädia'agy jaduhṇ yaa nyajwa'xy. <sup>13</sup> Nägøxiä cu'ughajxy tøø miädoyhaty cooçhā Jesucristo miädia'agy ngudsumyčhāna'awøøyyä, nägøxiä, møødä soldadohajxy jim hadānaabiä maa ja'a gobernador tiøjcän. <sup>14</sup> Ja'a Jesucristo miädiä'agyhøch ngudsumyčhāna'awøøby. Cábøch ndajy nmay. Cooçh nga'a tajy nga'a may, paadiä hermanodøjc-hajxy nāmay quia'a nā'ägädä taj quia'a nā'ägädä maabiä coo ja'a Diosmädia'agy hajxy yajwa'xy, hoy hajxy cu jia tsúumäbä. Cab hajxy ñā'ägädä tsähgø'øy ni weeñtiä. Hix, høøçh hajxy jaduhṇ xpiahijxp.

<sup>15-17</sup> Paadiä Diosmädia'agy hajxy yajwa'xy cooçh hajxy xchocy xpia'häyoy. Hojioot hajxy jiaančh tehṃ miøød. Ñajuøøby hajxy jaduhṇ cooçhā Diosmädia'agy ngudsumyčhāna'awø'øy. Pero jii hajxy nāje'ebä, paadiä Diosmädia'agy hajxy yajwa'xy, cooçh hajxy xmiädsiphaty. Tøyhajt jaduhṇ. Je'eçh hajxy xyajmädsøjp cooçh yaa

ndsaačhpógät pujxtøgooty. Cabä hojioot hajxy ñä'ägädä møødä ja'a høøchcøxpä. <sup>18</sup> Pero cábøch jaduñ nmøjpäda'agy, hóyhøch hajxy jaduñ xjia mädsiphaty.

Xoondáacpøch jaduñ coo ja'a Jesucristo hajxy miädia'agy, hoy hojioot hajxy quia'a ja møødä ja'a høøchcøxpä. <sup>19</sup> Y jaac xoonä'agáambøch jaduñ. Nnajuøøbiøch cooçh hodium nmähmø'owa'añ. Hix, mijts ja'a Dios hoyhajt weenhajt mmäyujwaamby ja'a høøchcøxpä. Y xpiuhbéjpøchä Dioshëpíritu ja'a Jesucristocøxpä. <sup>20</sup> Cábøchä njoot ñä'ägädä tsocy cooçh ndsähgø'øwät mänáajøchä Jesucristo hänäjty nmädia'aguiän. Cábøch mänaa ndsähgø'øy ndsähdiuñ. Chøjpiøch njoot jaduñ cooçhä Jesucristo nyajcähxø'øgät coo miøjjä coo jiaançhä, hóyhøch njadehm quiuho'ogø'øwät. <sup>21</sup> Madúhñtiøch yaa njaac jugyhaty, nyajcähxø'øgäbøchä Jesucristo coo miøjjä coo jiaançhä. Y cooçh nhó'nät, maas hoy hänäjty quiähxø'øgaannä coo miøjjä coo jiaançhä. Mänítøch jim nnøcxaannä maa je'e wyiinduumän. <sup>22-23</sup> Mejtstú'ujøchä njoot nyajmøødmädia'agy. Cooçh nhó'ogät, mänítøch cu nnøcxnä maa ja'a Jesucristän. Maas jootcújc-høch jim nnijiäwøøyyänät. Pero cooçh yaa njaac jugyhádät, maas hóyhøchä Jesucristo jaduñ njaac mädúnät. Cábøch ndehm yhoñajuø'øy pø maas hoy cooçh nhó'nät, o pø caj. <sup>24</sup> Høøch jaduñ mänaamb cooçh hit nga'a tsoj hó'ogät; jadúhnhøch mijts ja'a Diosmädia'agy tehngajnä njaac yajnahixø'øwät. <sup>25</sup> Nmøødhøchä tøyhajt jaduñ cooçh mijts njaac møødhida'añ. Njaac

yajnáhixø'øwáambiøch mijts tehngajnä, neby hajxy jaduhñ maas hoy mmäbøgät, neby hajxy jaduhñ mjaac xoonäacpøgät. <sup>26</sup> Coochä Jesucristo jim xyajnøcxtägätsät maa mijtsän, mänit hajxy mmäna'ana'añ coo tiøyyä coo Jesucristo miøjjä jiaančhä.

<sup>27</sup> Naxiä Jesucristo miädia'agy hajxy mdehm yajtúunät. Jaduhñä Diosmädia'agy hajxy näguipxy myajwá'xät tehngajnä, hóyhøch jim nga'a ja nõcxät maa mijtsän. <sup>28</sup> Cabä mmädsip hajxy mnä'ägädä tsähgø'øwät. Jaduhñ hajxy ñajuø'øwa'añ coo hajxy haxøøgtuum yajca'awa'añijäm ja'a Diósäm, møød coo mijts ja'a Dios xpiäda'aga'añ hodium. <sup>29-30</sup> Tiuumbiä Dios ja'a mayhajt coo hajxy xyanähdiyy coo ja'a miädia'agy hajxy mmäbøjcät ja'a Jesucristocøxpä, nébiøch chamñ ndsaačhpøquiän. Tøøch hajxy hamdsoo xyhixy xmiädoy cooch yaa ndsaačhpøcy ja'a Jesucristocøxpä.

## 2

<sup>1</sup> Coo mijts ja'a Jesucristo xchocy, paady hajxy xjiootcapxmøcpøcy. Coo mijts ja'a Dioshespíritu tu'ugmädia'agy mmøødhity, paady hajxy hamiñ haxøpy mničocoy mnibia'häyoyii.

<sup>2</sup> Jaduhñhøch njoot jiaanč tehñ chocy coo hajxy tu'ugmädia'agy mhídät. Coo hajxy mničoc mnibia'häyowøøjät, maas hóyhøch nnijiäwø'øwøøjät. <sup>3</sup> Ca'a mhamdsoo wiinmahñdy hajxy mwi'i yajtuñ. Ca'a hajxy mniguiumayii. Jaduhñ hajxy mmäná'anät coo ja'a mmägu'ughajpä miaas jaty quejee miich.

<sup>4</sup> Hamiñ haxøpy hajxy mnigwieendähadøøjät.

5 Mbahíxäp ja'a Jesucristo hajxy neby je'e jecy wiädijtiän. 6 Hoyyä Jesucristo jia Dioshuungä, caj jiootma'ty coo ñämaayyä coo yaa jiäya'ayhädät hädaa yaabä naaxwiin. 7 Cooyaa jiäya'ayhajty, yhøxhijx yhamdsoo cuhdujt jaduhñän. Jaduhñ ñibiädáacänä nebiä moonsän. Cab hñajty hamdsooyyä miøjhada'añ. 8 Mänitä Dios miädia'agy quiudiuunä coo yho'ogät. Höchähdiuunnä jim cruzcøxp miøjpahbejtä. 9 Cooja'a Jesucristo quiudiuunñ neby ñämaayyän, paadiä yajmøjhajtä ja'a Diósäm. Ni pøn jaduhñ quia'a mäbaady nebiä Jesucristän. 10 Weenä Jesucristo hajxy nägøxiä wyiingudsähgø'øy, jim tsajpootyp, møød hädaa yaabä naaxwiin, homiaajä. 11 Weenä Jesucristo hajxy nägøxiä quiapxpaady coo hajxy wyiindsønhaty. Jaduhñä Dios jim quiähxø'ogät møj jaançh, ja'a nDeedyhajtäm.

12 Mägu'ughajpädøjc, mänáajøch jim nhitiän maa mijtshajxiän, xmiäbøjcäbøchä nmädia'agy hajxy hñajty. Hoorä, cooçh yaa jäguem nhijnä, miaas tsøjpiøch njoot cooçh nmädia'agy hajxy tehngajnä xmiäbøjcät. Naxiä Diosmädia'agy hajxy mdehm miäbøgät, neby hajxy jaduhñ hodium mmähmø'øwät. Naxiä Dios hajxy mdehm wyiingudsähgø'øwät. Cab hajxy nä'a nägoodä mnä'a niguiumayøøjät. 13 Jaduhñä Dios jioot chocy coo hajxy hoy mwädítät. Xpiuhbédäp ja'a Dios hajxy jaduhñ.

14 Hoy hajxy mwädítät. Cab hajxy tii mwi'i chippädá'agät. Cab hajxy tijaty myajniguiuhøjø'øwøøjät. 15-16 Jaduhñ hajxy hoy mwädítät nebiä Dioshuungän

maa ja'a ca'awiindøyhäna'c-hagujcän. Coo ja'a Diosmädia'agy hajxy myajnahixø'øwät, jaduñ hajxy mwädítät nebiä jøøn yhajajjiän hagoonstuum; coo jäya'ayhajxy jaduñ miäbøgät, mänit hajxy hodium piäda'agøøjät. Coo hajxy mgudiúnät neby hajxy chaa nnäma'ayän, mänitøch nxoondá'agät, mänaa ja'a Jesucristo hänajty jadähooc quiädaactägatsa'añän. Cähxø'øgaamb jaduñ coöch hänajty hoy tøø nduñ maa mijtsøxpän. <sup>17</sup> Coo Diosmädia'agy hajxy hamuumdu'joot mmäbøcy, páadyhøch nxoonda'agy, hóyhøch cu nja ho'og. Chójpiøch njoot coo hajxy nmøødxoondá'agät. <sup>18</sup> Tsøgxä hajxy jaduñ xoonäacäm.

<sup>19</sup> Coo ja'a Jesucristo ja'a nWiindsøn hájtäm jaduñ miäná'anät, mobädájpøch mijts ja'a Timoteo nyajnäguexa'añ. Coöchä Timoteo min jadähooc xyhawaanä coo mijts hoy mhity, hóyhøch hänajty nnijiäwø'øwa'añii. <sup>20</sup> Páadyhøchä Timoteo jim nguexa'añ coöch je'e nidiuhm xmiøødhity tu'ugmädia'agy maa mijtsøxpän. Xpiuhbedaamb mijts jaduñ hamuumdu'joot. <sup>21</sup> Ja'a häna'c-hajxy jaac yaabä, yhamdsoo tuuñg hajxy tiuumby. Cabä Jesucristo tiuñg hajxy hamuumdu'joot tiunaanä. <sup>22</sup> Mnajuøøby hajxy jaduñ coöchä Timoteo hoy xmiøødtuñ maa ja'a Diosmädia'agy myiñän, nébiøch nhamdsoo huungän. <sup>23</sup> Mänitøchä Timoteo nguexät coöch hänajty tøø nnajuø'øy pø pädsømäambøch. <sup>24</sup> Coo ja'a Dios jaduñ miäná'anät, mobädájpøch jim nnøcxa'añ maa mijtsän.

<sup>25</sup> Tøøch mijts ja'a hermano Epafrodito

hijty xyajnäguexy cooçh jaduñ xpiuhbédat. Hóyhøch jaduñ xjiaanç møødtuñ cooçhä Diosmädia'agy nyajwa'xy. Hahixøøby cooçh mijts nyajnäguejxtägátsät, <sup>26</sup> je'eguiøxpä coo mijts xjia wi'i quiuhijxtägatsa'añ. Jaanç tehñ tiajp jaanç tehñ miáabiäc je'eduhñ coo mijts tøø mmädoyhaty coo hijty piøgyii. <sup>27</sup> Tøyhajt hijty piøgyii. Ja weenjaty jaduñ quia'a ho'cy. Miøødhajt ja'a Dios hojiot ja'a Epafroditocøxpä møød høøchcøxpä. Coø häxøpy tøø yho'ogy, maas hanáxiøch häxøpy njootmayhaty. <sup>28</sup> Páadyhøch mijts ja'a Epafrodito nyajnäguejxtägatsa'añ, neby hajxy jaduñ mxoondá'agät coo mijts jadähooc xñämejtstägatsa'añ. Coø hajxy jaduñ mxoondá'agät, mänítøch jaduñ hoy nnijjävøøyyäbät. <sup>29</sup> Coø jim miédsät maa mijtsän, xi'ig xoñ hajxy myajpóo'xät nebiä hermanän. Homianaaja hajxy mwiingudsähgø'øwät pønjataiä Diosmädia'agy pawädijp nebiä Epafrodito piawäditiän. <sup>30</sup> Paady je'e ja weenjaty quia'a ho'cy cooçh jaduñ xmiøødtuñ maa ja'a Diosmädia'agy myiñän. Pero cabä miøjpäda'agy coo ja weenjaty tøø quia'a ho'ogy. Cooçh yaa xpiuhbety, mijts yaa xñähduuñduutp. Hix, cábøch mijts hoy yaa xpiuhbeda'añ; jäguem mijts jaduñ xpiaatä.

### 3

<sup>1</sup> Hermanodøjc, tsøg hajxy xoondáacäm ja'a Dioscøxpä. Chaa hajxy jadähooc nhawaandägájsänäm neby hajxy tøø nhuuc nämaabiän. Coø hädaa mädia'agy hajxy jaduñ myajtúnät, cab hajxy myajwiinhøønät. Ni mänájøch jaduñ nga'a nänuuxø'øy,

hoñaaghoocä hajxy jaduñ nhawáanamät.  
<sup>2</sup> Mniwieendähadøøjäp hajxy maa häna'c-hajxy jaanč tehñ quia'awiindøybän, ja'a hajxy jaduñ mänaambä coo hajxy tsipcøxp nyajcircuncidarháltämät. <sup>3</sup> Tøyhajtä Dios hajxy xjiaanč circuncidarháltäm coo hajxy nwiingudsähgøøyyäm. YhEspírituhaam hajxy nwiingudsähgøøyyäm. Jootcujc hajxy jaduñ nniijäwøøyyäm ja'a Jesucristocøxpä. Cab hajxy nmánáanam coo ja'a jecyquihdujt hajxy xyajnáhwáatsäm. <sup>4</sup> Høøch, jadúhnhøch hijty nmánaambä cooc tyijy ja'a jecyquihdujt hajxy xyajnáhwáatsäm. Pedyíjøch hijty ngudiuñ nej yhane'emiän. Cab jaduñ pøn ñä'ägä cudiuñ nébiøch hijty ngudiuñän. <sup>5</sup> Judíoshøch høøch. Judíospøch hijty ndajhajpy ndeedyhajpy. Benjamínhøch hijty nhaphajpy ndeedyhajpy. Mánáajøch nmiñ nga'ayän, cuductujxøøjøch hoy nyajcircuncidarhaty, nebiä judíoshajxy quihdujthatiän. Ja'a fariseos miádiá'agyhøch hijty nbanøcxäp. <sup>6</sup> Nägø'ø nädécypiøch hijty ngudiuñ, høxtä ja'a hermanobáadyhøch hijty nyajtsaächpøcy. Jaanč tehñ piedyíjøchä ley hijty ngudiuñ; cábøch hijty pøn waamb xñäma'ay. <sup>7</sup> Jaanč tehñ ñiguiumáyäbøch hijty cooç hijty jaduñ hoy ngudiuñ. Pero cábøch nniguiumáyäänänä, je'eguiøxpä cooçhä Jesucristo miádia'agy tøø nbadu'ubøjcänä. <sup>8</sup> Cójxhøch nnajtshixøøñä mädyijátyhøch hijty nyajtuumby. Páadyhøch tøø nnajtshixøøñä, nébiøchä Jesucristo miádia'agy jaduñ hoy nbanøcxät. Maas tsoobáatnäp hádaa cooçhä Jesucristo



tu'ugmädia'agy nmøødhijnä ja'a nWiindsøn<sub>h</sub>ajpiä.  
 9 Coočhä Jesucristo miädia'agy nmäbøjcä, páadyhøchä Dios tøø xyajnáhwa'ačh. Cábøch nmänaañnä cóogøch tyijy ja'a jecyquihdujt xyajnáhwá'adsät. 10 Chójpiøch njoot coočhä Jesucristo tu'ugmädia'agy nmøødhijnät. Coo ja'a Jesucristo jadähooc jiuypijøjcy, paadiä mäjaa jaduh<sub>n</sub> miooyyä coočh jaduh<sub>n</sub> xpiuhbédät. Chogáambjøch njoot coočh ndsaachpøgät ja'a Jesucristocøxpä. Høxtä ho'ogáambjøch jaduh<sub>n</sub> neby je'e yho'quiän. 11 Páadyhøch njoot jaduh<sub>n</sub> chocy coo ja'a Dios jaduh<sub>n</sub> ween miäna'añ coočh xyagjuypijøjtägätsät.

12-14 Hermanodøjc, cábøch jaduh<sub>n</sub> nmäna'añ coočh tøø nyajpedyii. Cábøch njahmiejtsnä nébiøch hijty nwädity. Coočhä Jesucristo xmioonsähaty, páadyhøch miädia'agy nyaj-copcøoyyänä, nébiøch jaduh<sub>n</sub> ca'xy ngudiúunänät. Ñä'ägädä tsójpiøch njoot nägø'ø nädecypiä coočh ca'xy ngudiúnät. Jadúhnhøchä Dios jim<sub>n</sub> xmiøjyá'axät tsajpootyp, je'eguiøxpä coočhä Jesucristo tøø xyajnáhwa'ačh.

15 Tsøg hajxy tu'ugcopc hjítäm nébiøch jaduh<sub>n</sub> naamnä ngujaayän, pøn<sub>n</sub>jaty ca'xy cudiuumb. Pøn<sub>n</sub>jaty xquia'a møødhjítäm tu'ugcopc, weenä tøyhajt hajxy mio'oyíjäm ja'a Diósäm. 16 Tsøg hajxy tehngajnä yajtu'uyóhyäm nebiä Dios hajxy xyajnáhixøoyyäm.

17 Hermanodøjc, xpiahíxäbøch hajxy jaduh<sub>n</sub> nébiøch hoy nwäditiän. Xpiahíxpøch hajxy jaduh<sub>n</sub> nämay. Mbahíxäp hajxy je'eduhmbä. 18 Tøøch mijts mayhooc nnäma'ay coo ja'a høn<sub>n</sub>daacpähajxy

may wiädity. Cábäc tyijy jaduhñ tiøyyä coo ja'a Jesucristo hajxy tøø xñähho'túutäm cruzcøxp. Cháajäts jadähooc nnämäaguumbä. Jaançh tehñ hoñäjøøñä jaduhñ. <sup>19</sup> Haxøøgtuum hajxy yhida'añ cøjxta'axiøø. Hiç, cabä Dios hajxy wyiingudsähgø'øy. Yhamdsoo cuhdujt hajxy yajtuumby. Tijaty maas hoçähdiuunnä, je'e hajxy ñä'ägä cumaaby. Je'e hajxy jaduhñ wyi'i chojpy coo hoyhajt weenhajt hajxy cu piaaty hädaa yaabä naaxwiin. <sup>20</sup> Pero højtshájtäm, jim højts njoot hamuumdu'joot nbädäacäm tsajpootyp. Ja'a Jesucristo, ja'a hajxy nWiindsøñhájttämbä, je'e hajxy xyajñähwáatsäm. Je'e hajxy nhahíxäm coo jim choona'añ tsajpootyp, coo yaa miänaca'añ hädaa yaabä naaxwiin. <sup>21</sup> Mänitä nnaaxni'xhajxy xyhädiuundägatsáañänä. Jaduhñ hajxy yajxøn ngähxø'øgáañäm nebiä Jesucristo yhamdsoo ni'x yhamdsoo copcän. Miøødä Jesucristo cuhdujt jim cøxp møød hädaa yaabä naaxwiin homiaajä. Paadiä nnaaxni'xhajxy xyhädiuundägatsáañäm coo cuhdujt jaduhñ miøødä.

## 4

<sup>1</sup> Hermanodøjc, njaançh tehñ chojpy njaançh tehñ pia'häyóobiøch mijts jaduhñ. Páadyhøch nja wi'i ñøcxa'añ maa mijtsän. Jaançh tehñ xioonädäcpøch jaduhñ ja'a mijtscøxpä, je'eguiøxpä coo mijts ja'a Diosmädia'agy jaançh tehñ yhoy mgudiuñ, coo hajxy jim mnøcxa'añ tsajpootyp. Tehngajnä ja'a Dios hajxy mmøødhídät tu'ugmädia'agy.

<sup>2</sup> Evodia møødä Síntique, mijts nmänuu'xtaacyy coo hajxy mhídät tu'ugmädia'agy. Jaduhñä

Diosmädia'agy hajxy hoy myajtuunmúgät. <sup>3</sup> Chaads miich mägu'ughajpä, hóyhøch miich xjiaanç tehñ jiamiøødhaty, tuñä mayhajt, mmägápxäp mhané'emäp ja'a Evodia møødä Síntique coo hajxy tu'ugmädia'agy yhjñät. Näguípxyhøchä Diosmädia'agy hajxy hoy nmøødyajwa'xy, møødä Clemente møødä hermanodøjc-hajxy may. Jim hajxy nøcxy yhidaañnä tsajpootyp øjxta'axiøø.

<sup>4</sup> Tehñgajnä hajxy homiänaajä mxoondá'agät ja'a Dioscøxpä. <sup>5</sup> Hoy hajxy mjaanç tehñ jiäya'ayhadät cu'ughagujc. Mäwiingoomb jaduhñ coo ja'a Jesucristo quiädaactägatsa'añ. <sup>6</sup> Cab hajxy tii mdaj mmáyät. Dios hajxy mmäyujwá'anäp coo hajxy xpiuhbédät. Mnämä'awäp ja'a Dios hajxy jaduhñ “Dioscujú'uyäp.” <sup>7</sup> Mänitä Dios hajxy xmió'owät hoyhajt weenhajt. Jaduhñ hajxy tii mga'a taj mga'a máañät. Jagoo hajxy jaduhñ mjaac taj mjaac máyät ja'a Jesucristocøxpä. Ni pøñ jaduhñ xquia'a puhbédät nebiä Dios hajxy xpiuhbetiän.

<sup>8</sup> Hermanodøjc, chaachä nocyhädiún nyajmayaanä. Je'e hajxy myajcopcø'owäp mädyiijaty jaduhñ tøyhajt, mädyiijaty jaduhñ howyiingudsähgøøñä, mädyiijaty jaduhñ hoy, mädyiijaty jaduhñ yajxón, mädyiijaty jaduhñ hoguiumaañä.

<sup>9</sup> Tehñgajnä hajxy hoy mgudiúnät neby hajxy tøø nyajnähixø'oyän. Jaduhñhøch hajxy xpi-ahíxät nébiøch hoy ngudiuñän. Jaduhñä Dios hajxy xmiøødhídät tu'ugmädia'agy. Jaduhñ hoyhajt weenhajt hajxy xmió'owät.

10 Xoondáacpøch je'eguiøxpä cooçh mijts jadähooc xpiuhbéjcumbä xädø'øñhaam. Páadyhøçhä Dios jaduhñ nnäma'ay “Dioscujú'uyäp.” Jia tsojc ja'a mjoothajxy cooçh hajxy cu xpiuhbejty, pero cab hajxy xñä'ä näbaadøøyyä. 11 Cábøch hänajty ndsippäda'agy, hóyhøch hänajty tii nja yajmaajiaty. Tøøch nhabøjnä nébiøch jootcujc nhijnät, hóyhøch hänajty tijaty nja yajmaajiaty. 12 Cábøch nmøjpädaacnä mädyijátyhøch nyajmaajiajpy. Cábøch nøcxy nniguiumayii cooçhä Dios xpiuhbety. 13 Hotyíijøch njada'añ. Ja'a Jesucrístøch homiänaajä xpiuhbejp. 14 Hoyøøyy cooçh mijts xpiuhbejty xädø'øñhaam.

15 Pero jadúhñhøch mijts naxy xñä'ägädä puhbetyhaty. Cooçh hänajty jim ndsoona'añ Macedonianaaxooty, mänítøçhä xädø'øñ hajxy hoy xmio'oy. Páadyhøch hajxy hoy xmio'oy cooçhä Diosmädia'agy jim hoy njaançh tehñ yajwa'xy jim maa mijtsän jim Filiposcajptooty. Cábøch wiinghäna'c-hajxy hänajty tii xñä'ägädä mo'owa'añ. 16 Mänáajøch hänajty jim nhityñä maa ja'a cajpt xiøhatiän Tesalónica, coo hajxy mmädoyhajty cooçh hänajty nyajmaajiaty, metsc-hooc tægøøghóoc-høch xädø'øñ hajxy jim xyajnägüeje. 17 Cab hajxy mmäná'anät cóogøch tyijy xädø'øñ nwi'i quiuhbøcjuø'y. Cooçh mijts xpiuhbety, paadiä Dios hajxy xmio'owa'añ hoyhajt weenhajt. Høøch, páadyhøch nxoonnda'agy. 18 Cábøch tii nyajmaajiajnä. Nä'ä tægó'øbøch mijts xyajnägüeje, ja'a Epafrodito miäméjtsäbä. Xjiaançh tehñ quiumaabiä Dios hajxy jaduhñ

cooĉ hajxy xjiaanĉh tehṁ piuhbety. <sup>19</sup> Coo hajxy hānajty tii myajmaajiaty, xmió'owäp ja'a Dios hajxy ja'a Jesucristocøxpä. Jim cøxiä miøødä tsajpootyp. <sup>20</sup> Tsøgä Dios hajxy nämáayyäm cøjxta'axiøø coo miøjjä coo jiaanĉhä; je'e hajxy nDeedyhájätäm. Amén.

<sup>21</sup> Ja'a hermanodøjc-hajxy yaabä, højts mijts nyajpoo'xyp pønjiatiä Diosmädia'agy jim mábøjp Filipos. <sup>22</sup> Pønjiatiä Diosmädia'agy yaa mábøjp, je'eds mijts xyajpoo'xp, møød hajxy yaa tuumbä maa ja'a gobiernä tiøjcän.

<sup>23</sup> Weenä Jesucristo hajxy xmió'oy hoyhajt weenhajt. Je'e hajxy nWiindsønájätäm. Amén.

## **El Nuevo Testamento en mixe de Guichicovi New Testament in Mixe, Isthmus (MX:mir:Mixe, Isthmus)**

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Isthmus

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Guichicovi [mir], Mexico

### **Copyright Information**

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mixe, Isthmus

**© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

4e564219-157f-5807-b810-47a15308b8b8